

Zmluva o spolupráci a združení finančných prostriedkov
uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka

Článok I
Zmluvné strany

1. Zmluvná strana 1:

Názov: **Základná škola Ármina Vámbéryho s vyučovacím jazykom maďarským Vámbery Ármin Alapiskola Hviezdoslavova ulica č. 2094/2 Dunajská Streda - Dunaszerdahely**
Adresa: **Hviezdoslavova ulica č. 2049/2, 929 01 Dunajská Streda**
Zastúpený: **PaeDr. Ján Masszi, riaditeľ**
IČO : **036086576**
DIČ : **2021421435**
Bankové spojenie : **ČSOB, a.s. Dunajská Streda**
IBAN: **SK17 7500 0000 0000 26517593**
BIC: **CEKOSKBX**

(ďalej len „ZŠ“)

2. Zmluvná strana 2:

Názov: **Mesto Dunajská Streda**
Adresa: **Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda**
Zastúpený: **JUDr. Zoltán Hájos, primátor mesta**
IČO : **00305383**
DIČ : **2021129968**
IBAN: **SK17 7500 0000 0003 0281 2303**
BIC: **CEKOSKBX**

(ďalej len „Mesto“)

3. Zmluvná strana 3:

Názov: **Združenie maďarských rodičov na Slovensku**
Školská organizácia pri ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským
Magyar Tannyelvű Alapiskola Mellett működő Iskolai szervezet
Sídlo: **Hviezdoslavova ulica 2049/2 Dunajská Streda**
Štatutárny zástupca: **Ing. Rozália Marcellová**
IČO: **35626356085**
IBAN: **SK46 5200 0000 0000 0754 9223**
BIC: **OTPVSKBX**

Registrácia: **samostatná organizačná jednotka (pod č.8) Združenia maďarských rodičov na Slovensku, ktorá je registrovaná MV SR pod č.VVS/1-900/90-11372 zo dňa 17.5.1996**

(ďalej len „Združenie“)

Článok II
Úvodné ustanovenia

1. Mesto je výlučným vlastníkom nasledovných nehnuteľností nachádzajúcich sa v k.ú. Dunajská Streda, obec Dunajská Streda, okres Dunajská Streda, vedené Okresným úradom – Katastrálnym odborom ako

- pozemok parc. registra „C“ č. 3464/530, 3464/531, zapísané na LV 5849
- pozemok parc. registra „C“ č. 3464/798 zapísaná na LV č. 3251
- stavby s.č. 2094 na parcele č. 3464/530, popis stavby: základná škola zapísaná na LV č.5849

2. ZŠ ako rozpočtová organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Dunajská Streda je správcom stavby s.č. 2094 na parcele č. 3464/530, popis stavby: základná škola.

Článok III
Predmet Zmluvy

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci a združení finančných prostriedkov (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom je naplnenie záväzku zmluvných strán podieľať sa na financovaní

prístavby „ROZŠÍRENIE JEDÁLNE ZŠ“ k existujúcemu pavilónu „A“ Základnej školy Árpada Vámbéryho s vyučovacím jazykom maďarským Vámbéry Árpád Alapiskola Hviezdoslavova ulica č. 2094/2 Dunajská Streda – Dunaszerdahely (ďalej len „Prístavba“), s cieľom rozšírenia stravovacích kapacít školy ako aj o využitie väčšej miestnosti na spoločenské účely.

2. Prístavba sa uskutoční na pozemkoch parc. registra „C“ č. 3464/530, 3464/531 (zapísané na LV č. 3849), č. 3464/798 (zapísaná na LV č. 3251), nachádzajúcich sa v k.ú. Dunajská Streda, obec Dunajská Streda, okres Dunajská Streda, vedené Okresným úradom – Katastrálnym odborom.

3. Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci týkajúcej sa uskutočnenia Prístavby, ktorá bude financovaná z prostriedkov zmluvných strán podľa podmienok ďalej uvedených. Zmluvné strany sa dohodli, že ZŠ zabezpečí všetky podklady pre účely stavebného a kolaudačného konania Prístavby a bude verejným obstarávateľom uskutočnenia stavebných prác.

4. Mesto vyhlasuje, že ako vlastník nehnuteľností špecifikovaných v Článku II odsek 1 Zmluvy, udeľuje právo ZŠ na uskutočnenie Prístavby k existujúcej stavbe s.č. 2094 na parcele č. 3464/530, popis stavby: základná škola na týchto pozemkoch. Uvedené právo, z ktorej vyplýva právo stavebníka uskutočniť Prístavbu k existujúcej stavbe s.č. 2094 na parcele č. 3464/530, je iným právom k pozemku v zmysle § 139 ods.1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

5. ZŠ vyhlasuje, že je obstarávateľom na účely zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, preto je povinný zhotoviteľa stavby vybrať na základe verejného obstarávania.

6. ZŠ vyhlasuje, že má vo svojom rozpočte zabezpečené finančné prostriedky na spolufinancovanie Prístavby.

7. Združenie vyhlasuje, že má zabezpečené finančné prostriedky podľa Článku V odsek 4 tejto Zmluvy a že je oprávnené podieľať sa na financovaní Prístavby v zmysle platných právnych predpisov.

8. Mesto vyhlasuje, že má v rozpočte na rok 2014 (Program: 2 Podprogram 16 Prvok 4) zabezpečené finančné prostriedky na spolufinancovanie Prístavby podľa Článku V odsek 3 tejto Zmluvy.

Článok IV.

Rozsah a obsah prác

1. Rozsah prác a dodávok pre realizáciu Prístavby je daný:

a) platnou projektovou dokumentáciou vypracovanou spoločnosťou Aktívne domy, s.r.o. Záhradnícka 6316/1C, 929 01 Dunajská Streda (december 2013)

b) výkazom výmer.

2. V súvislosti s realizáciou stavby sa predpokladajú najmä nasledovné náklady na vykonanie týchto úkonov a prác:

- vypracovanie projektovej dokumentácie pre účely vydania stavebného povolenia,
- stavebné práce,
- inžiniering a podklady,
- správne poplatky pre stavebné povolenie a kolaudáciu, pre katastrálne konanie,
- vypracovanie geometrického plánu,
- stavebný dozor.

Článok V.

Vymedzenie predmetu spolupráce a združených prostriedkov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že správu združených prostriedkov bude zabezpečovať ZŠ.

2. ZŠ sa podieľa na výstavbe Prístavby spolufinancovaním z vlastného rozpočtu najmenej vo výške 60% konečnej ceny stanovenej na základe výsledkov verejného obstarávania (ďalej len „konečná cena“) ak nie je ďalej dohodnuté inak.

3. Mesto sa zaväzuje do 31.10.2014 poukázať na účet ZŠ ako hlavného investora Prístavby spoluúčasť z vlastných zdrojov vo výške 20 % z konečnej ceny, najviac však 20 000 EUR.

4. Združenie sa zaväzuje do 31.10.2014 poukázať na účet ZŠ ako hlavného investora Prístavby spoluúčasť z vlastných zdrojov vo výške 20 % z konečnej ceny.

5. ZŠ ako hlavný investor Prístavby zabezpečí výstavbu Prístavby do 31.10.2014.

6. ZŠ sa zaväzuje oznámiť Mestu a Združeniu konečnú cenu bezodkladne po zverejnení výsledkov verejného obstarávania stavby – Prístavby a na nich pripadajúci podiel spoluúčasti na financovaní Prístavby.
7. Mesto poskytne ZŠ všetku potrebnú súčinnosť pri vybavovaní stavebného povolenia, užívacieho povolenia Prístavby.
9. ZŠ vyhlasuje, že ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy si zaobstaral platnú projektovú dokumentáciu na uskutočnenie Prístavby.

Článok VI. Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia s tým, že výlučným vlastníkom Prístavby sa po uskutočnení stavby stane Mesto ako vlastník existujúcej stavby ku ktorému sa uskutočňuje Prístavba a ako vlastník pozemku, na ktorom sa uskutočňuje Prístavba, a to bez poskytnutia akejkoľvek odplaty ZŠ a Združeniu.
2. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia s tým, že stavebníkom v stavebnom konaní o povolenie Prístavby bude ZŠ a stavebníkom v kolaudačnom konaní bude Mesto ako vlastník existujúcej stavby s.č. 2094, ku ktorému sa uskutočňuje Prístavba a ako vlastník pozemku, na ktorom sa uskutočňuje Prístavba. Teda stavba bude skolaudovaná na vlastníka existujúcej stavby, ku ktorému sa uskutočňuje Prístavba a ako vlastník pozemku, na ktorom sa uskutočňuje Prístavba.
3. Po zápise Prístavby do príslušného katastra nehnuteľností Mesto odovzdá Prístavbu do správy ZŠ.
4. Bezodkladne po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Prístavby a po naplnení účelu tejto Zmluvy, sa zmluvné strany zaväzujú zhodnotiť celý priebeh spolupráce a ZŠ vykonať vyúčtovanie finančných prostriedkov skutočne prijatých na základe tejto Zmluvy a skutočne vynaložených nákladov, najneskôr do 31.12.2014. Prípadný preplatok bude predmetom osobitnej dohody zmluvných strán. Prípadný nedoplatok bude znášať ZŠ.
5. V prípade, ak nebude predmet a účel Zmluvy uvedený v Článku II. odsek 1 tejto Zmluvy naplnený, ZŠ sa zaväzuje vrátiť finančné prostriedky prijaté na základe tejto Zmluvy, znížené o už preukázateľne vynaložené náklady súvisiace s realizáciou Prístavby do doby ukončenia Zmluvy a to v pomere v akom boli finančné prostriedky združené zmluvnými stranami.

Článok VII. Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do dňa kedy budú splnené súčasne nasledovné podmienky:
 - a) uskutočnenie Prístavby,
 - b) nadobudnutie právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na Prístavbu,
 - b) zaplatenie ceny zhotovenej Prístavby zhotoviteľovi v plnom rozsahu,
 - c) vyúčtovanie združených prostriedkov zo strany ZŠ
2. Táto zmluva zaniká uplynutím doby na ktorú bola uzavretá.
3. Táto zmluva môže zaniknúť aj na základe dohody zmluvných strán.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa budú riadiť ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Meniť alebo dopĺňovať text Zmluvy je možné len formou písomných, riadne očíslovaných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, z toho po dva rovnopisy obdrží Mesto a ZŠ a jeden rovnopis obdrží Združenie, dva rovnopisy sú určené pre účely stavebného konania.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami. V prípade rozdielnosti dátumov podpisu sa za deň platnosti považuje posledný dátum podpisu.

5. Táto Zmluva je s odkazom na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou Zmluvou a podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Mesta.

6. V prípade, že niektoré ustanovenie Zmluvy sa stane neplatným, nemá to vplyv na platnosť Zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom aj obchodnom zmysle najbližšie nahrádza.

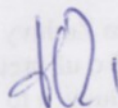
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, je určitá a zrozumiteľná, zmluvné strany neboli uvedené do omylu, nebola uzavretá v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne a vlastnoručne podpísali, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy. Ďalej zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto Zmluvu.

V Dunajskej Strede, dňa 8.7.2014

V Dunajskej Strede, dňa 8.7.2014

Mesto Dunajská Streda

Základná škola Ármina Vámbéryho s vyučovacím jazykom maďarským Vámbéry Ármin Alapiskola Hviezdoslavova ulica č. 2094/2 Dunajská Streda-Dunaszerdahely



JUDr. Zoltán Hájos
primátor mesta

Základná škola Ármina Vámbéryho
s vyučovacím jazykom maďarským
Vámbéry Ármin Alapiskola
Hviezdoslavova ulica č. 2094/2
Dunajská Streda - Dunaszerdahely
IČO: 36.086.576 ①
PaDr. Ján Masszi, riaditeľ

V Dunajskej Strede, dňa 8.7.2014

Združenie maďarských rodičov na Slovensku
Školská organizácia pri ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským
Magyar Tannyelvű Alapiskola Mellett működő Iskolai szervezet

Združenie maďarských rodičov na Slovensku
Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége
Školská organizácia pri ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským
Magyar Tannyelvű Alapiskola Mellett működő Iskolai Szervezet
Ing. Rozália Marcellová
929 01 Dunajská Streda, Hviezdoslavova ul.